



# Німеччина



Документ укладено у травні 2022 року.

Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA) та жодна особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації.

Люксембург: Відділ публікації офіційних видань Європейського Союзу, 2022 р.

PDF: ISBN: 978-92-9487-735-2 doi: 10.2847/84338 BZ-09-22-210-UK-N

Версія для друку: ISBN: 978-92-9487-735-2 doi: 10.2847/84338 BZ-09-22-210-UK-C

Фотографія на обкладинці: Joel Carillet © iStock, 2022 р.

© Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA, European Union Agency for Asylum), 2022 р.

Відтворення дозволено за умови зазначення джерела. Для будь-якого використання або відтворення фотографій або інших матеріалів, на які не розповсюджується авторське право EUAA, необхідно отримати дозвіл безпосередньо від власників авторських прав.



# Зміст

Загальна інформація



В'їзд до Німеччини



Тимчасовий захист



Міжнародний захист



Додаток I. Довідкові матеріали



# 1. Загальна інформація



## Мова

У Німеччині загальноприйнятою офіційною мовою є німецька.



## Адміністративний устрій Німеччина територіально поділяється

на 16 регіонів, які називаються «федеральними землями» (нім. Länder)



## Населення

Населення Німеччини налічує 83,2 мільйони жителів.



## Контакти екстрених служб

- ◆ Екстрена допомога: **112**
- ◆ Поліція: **110**
- ◆ Служба підтримки: **08000 – 116 016**
- ◆ Гаряча лінія для батьків: **0800 7771877**  
(<https://elternhotline.de/de>)
- ◆ Гаряча лінія для жертв гендерно зумовленого насильства: **08000 116 016**



## Посвідчення водія

Українське посвідчення водія є дійсним в Німеччині протягом перших 6 місяців з моменту прибуття до країни. На сьогоднішній день перекладати посвідчення водія не потрібно. Через 6 місяців потрібно оформити німецьке посвідчення водія.

Детальну інформацію можна знайти за посиланням:

<https://handbookgermany.de/de/ukraine-info/en/alltag.html>

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua>



## Посольство України в Німеччині



- ◆ Посольство України в Берліні: Albrechtstrasse 26, 10117 Berlin  
Телефон: +49 3028887128
- ◆ Генеральне консульство України у Франкфурті:  
Vilbeler Strasse 29, 60313 Frankfurt am Main  
Телефон: +49 6929720920
- ◆ Генеральне консульство України у Дюссельдорфі:  
Immermannstraße 50, 40210 Düsseldorf  
Телефон: +49 21193654218

## 2. В'їзд до Німеччини

Громадяни України, які мають біометричні паспорти, можуть в'їжджати до Німеччини та перебувати в країні 90 днів протягом 180-денного періоду. Якщо ви перебуваєте в Німеччині у зв'язку з війною в Україні і хочете отримати право на довгострокове проживання, соціальну допомогу або працевлаштуватися найближчим часом, ви можете подати заяву на отримання дозволу на проживання. Це можна зробити звернувшись в Управління у справах іноземців через портал Germany4Ukraine:

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en>

Якщо у вас немає біометричного паспорта, на вас поширюються наступні правила.

Оскільки авіасполучення між Україною та Німеччиною припинено, громадяни України наразі не можуть в'їхати безпосередньо до Німеччини. Якщо у вас немає біометричного паспорта чи інших проїзних документів, ознайомтеся з правилами в'їзду до країни-члена Європейського Союзу, через яку ви збираєтеся в'їхати до ЄС.

Якщо ви перебуваєте в Німеччині у зв'язку з війною в Україні, до 31 серпня 2022 року дозвіл на проживання мати не обов'язково. Якщо ви бажаєте залишитися в Німеччині на довший термін, необхідно подати заяву на отримання дозволу на проживання до 31 серпня 2022 року.



## 3. Тимчасовий захист

Тимчасовий захист надається у таких випадках:

- ◆ Якщо ви є громадянином України і проживали в Україні до 24 лютого 2022 року.
- ◆ Якщо ви є громадянином третьої країни чи особою без громадянства, визнаним біженцем в Україні або маєте інший статус міжнародного чи національного захисту і залишили Україну 24 лютого 2022 року або пізніше.

Право на тимчасовий захист поширюється також на членів вашої сім'ї. Членами сім'ї вважаються:

- ◆ один з подружжя або неодружений постійний партнер;
- ◆ неодружені неповнолітні діти;
- ◆ за певних умов інші близькі родичі, навіть якщо вони не мають українського громадянства.

Крім того, тимчасовий захист у Німеччині надається у наступних випадках:

Якщо ви є громадянином третьої країни або особою без громадянства та:

- ◆ можете довести, що мали дозвіл на постійне проживання в Україні станом на 24 лютого 2022 року; й
- ◆ не можете безпечно й назавжди повернутися до країни або регіону, з яких ви прибули.

У такому випадку тимчасовий захист поширюватиметься також і на членів вашої сім'ї.

Якщо ви є громадянином третьої країни та:

- ◆ можете довести, що легально проживали в Україні станом на 24 лютого 2022 року;
- ◆ не можете безпечно й назавжди повернутися до країни або регіону, з яких ви прибули; а також
- ◆ не проживали в Україні тимчасово або лише протягом короткого періоду.

Зокрема, це стосується студентів та осіб, які перебували в Україні не лише з метою візиту чи тимчасового працевлаштування.



Крім того, Німеччина надає захист у наступних випадках:

- ◆ Якщо ви є громадянином України і вже проживали в Німеччині на підставі дозволу на проживання, термін дії якого незабаром закінчиться.
- ◆ Якщо ви виїхали з України незадовго до 24 лютого 2022 року або перебували в країні ЄС незадовго до цієї дати (наприклад, у відпустці чи у справах) і не можете повернутися в Україну через збройний конфлікт.

Тимчасовий захист не надається особам, які не можуть довести, що вони легально проживали в Україні станом на 24 лютого 2022 року, або перебували в Україні як туристи чи у відрядженні.

## Де можна зареєструватися для отримання тимчасового захисту в Німеччині?

Необхідно зареєструватися в імміграційній службі Ausländerbehörde (АВН): <https://bamf-navi.bamf.de/en/> (перейдіть до розділу Authorities і введіть поштовий індекс або назву міста).

Ви також можете звернутися до поліції, ([https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home\\_node.html](https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home_node.html)). Відділення поліції також можна знайти на будь-якому великому залізничному вокзалі.

Детальну інформацію про реєстрацію можна знайти за посиланням: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua>.

Незалежно від того, зареєструвалися ви для отримання тимчасового захисту чи ні, ви можете подати заяву на отримання дозволу на проживання онлайн за посиланням: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de/service/aufenthaltserlaubnis#/>

Зверніть увагу, що наразі на сторінці представлені не всі місцеві адміністрації.

Детальну інформацію про Берлін, Гамбург чи Мюнхен, Рейнланд-Пфальц, Північну Рейн-Вестфалію, Нижню Саксонію можна знайти за посиланнями:

- ◆ <https://berlin-hilft.com/2022/03/04/ukraine-infos-zu-registrierung-und-leistungsbeantragung-in-berlin/>
- ◆ <https://www.hamburg.de/faq-fluechtlinge-ukrainisch/>





- ◆ <https://stadt.muenchen.de/infos/ukraine.html>
- ◆ <https://iq-rlp.de/ihr-iq-netzwerk-rlp/standwithukraine-iq-rlp>
- ◆ <https://www.iq-netzwerk-nrw.de/ukraine>
- ◆ <https://www.nds-fluerat.org/infomaterial/ukraine-aktuelle-informationen/>

У деяких містах усі процедури можна пройти в одному місці. В інших - після реєстрації необхідно звернутися до іншого управління, щоб отримати житло чи фінансову допомогу або подати заяву на дозвіл на проживання.

**Додаткову інформацію можна знайти за посиланням:**

<https://www.germany4ukraine.de/hilfepor-tal-en/basic-information>

## **Які документи потрібні для реєстрації?**

Паспорт або аналогічний офіційний документ (українська ID картка приймається замість паспорта до 23 лютого 2023 року).

Якщо у вас немає документів, посвідчення особи можна отримати в імміграційній службі. Таке посвідчення особи дійсне лише на території Німеччини. Його не можна використовувати, щоб подорожувати до інших країн. Щоб отримати документ, що замінює посвідчення особи, необхідно підтвердити, що ви раніше проживали в Україні або мали там житло. Для підтвердження можна надати договір про оренду, договір про працевлаштування або студентський квиток.

## **Які документи ви отримаєте як особа, що знаходиться під тимчасовим захистом?**

Після завершення процесу ви отримаєте дозвіл на проживання. Якщо неможливо швидко оформити дозвіл на проживання, управління у справах іноземців, яке займається вашою справою, може спочатку видати факсиміле, яке називається «Fiktionsbescheinigung». Цей документ легалізує ваше перебування, доки не завершиться процес розгляду і ви не отримаєте фактичний дозвіл на проживання.

## **Тривалість дії тимчасового захисту**

Тимчасовий захист і, відповідно, дозвіл на проживання та роботу будуть дійсними до 4 березня 2024 року.





## Особи, що знаходяться під тимчасовим захистом в Німеччині, мають право на:

- ◆ проживання і працевлаштування;
- ◆ доступ до соціальної допомоги і засобів до існування, зокрема житла;
- ◆ медичну допомогу;
- ◆ соціальну й медичну допомогу для людей з особливими потребами;
- ◆ освіту;
- ◆ возз'єднання сім'ї: члени сімей (один з подружжя та неповнолітні діти) переміщених осіб, які перебувають в іншій державі-члені ЄС чи у третій країні, також можуть отримати тимчасовий захист у Німеччині (якщо їх статус не відповідає вищезазначеним критеріям). Німецький Червоний Хрест має службу розшуку. Детальна інформація за посиланням: <https://www.drk-suchdienst.de/ozbrojenii-konflikt-v-ukrajini/>). Представники служби відповідають на запитання щодо розшуку членів сім'ї, та допомагають із возз'єднанням сімей.
- ◆ Інформацію про права, що надаються при отриманні тимчасового захисту



## Додаткова інформація про такі права



### Житло

Прикордонники направляють біженців, які прибувають з України, до найближчого державного пункту первинного прийому.

Щоб отримати житло, необхідно подати заяву на отримання дозволу на проживання.

Зазвичай переміщені особи не можуть обирати місце проживання. Їх розприділяють по федеральних землях, а потім – по муніципалітетах. Однак існують винятки, наприклад, якщо ви приймаєте запрошення на роботу в іншій федеральній землі.



### Первинний прийом

Спочатку прикордонна служба направляє біженців до державного центру первинного прийому. Там біженцям надається місце для ночівлі, їжа й інша допомога, доки вони не знайдуть житло для довгострокового проживання. Додаткову інформацію можна знайти за посиланням: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/%D0%B6%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%BE>



### Житло для довгострокового проживання

Щоб отримати житло, переміщені особи з України можуть звернутися до імміграційної служби Ausländerbehörde (ABH) за посиланням <https://bamf-navi.bamf.de/en> (необхідно перейти до розділу Authorities і ввести поштовий індекс або назву міста). Також можна звернутися до поліції ([https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home\\_node.html](https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home_node.html)), центрів прийому у федеральних землях чи контактних пунктів, які працюють у багатьох містах.

Інше житло



Щоб отримати житло, переміщені особи з України можуть скористатися можливостями тимчасового розміщення у приватних осіб. Багато приватних осіб пропонують житло на приватних платформах, як-от Warmes Bett (<https://warmes-bett.de/>) чи Unterkunft Ukraine (<https://unterkunft-ukraine.de/?lang=uk>).



## Доступ до ринку праці

Ви можете працювати, якщо у вас є дозвіл на проживання в Німеччині. Дозвіл на проживання, який ви отримуєте разом із тимчасовим захистом, також дозволяє вам працювати.

Ви можете звернутися за допомогою в пошуку роботи до агентства з працевлаштування (Agentur für Arbeit). Потрібне агентство можна знайти на сайті <https://www.arbeitsagentur.de/>. Додаткову інформацію можна знайти за посиланням:

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en/labour-and-social-affairs>

Для роботи за певними «регульованими професіями», як-от лікар, юрист, медсестра чи інженер, потрібно спочатку пройти процедуру підтвердження кваліфікації. Більше інформації російською мовою про визнання кваліфікацій можна знайти за посиланням:

<https://handbookgermany.de/ru/work/recognition.html> та на

інформаційному порталі німецького уряду за посиланням:

<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/ru/specialisty.php>.



## Соціальна допомога

Якщо ви зареєструвалися, ви можете отримувати допомогу на проживання й медичне обслуговування. Щоб зареєструватися, зверніться до імміграційної служби Ausländerbehörde (АВН) за посиланням: <https://bamf-navi.bamf.de/en/> (перейдіть до розділу Authorities і введіть поштовий індекс або назву міста). Ви також можете звернутися до поліції за посиланням:

[https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home\\_node.html](https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home_node.html). Після реєстрації ви отримаєте свідоцтво, яке можна надати до компетентних органів соціального забезпечення.

Якщо ви маєте дозвіл на проживання у Німеччині, ви також маєте право на виплати. Однак передумовою таких виплат є працевлаштування, отримання допомоги по безробіттю чи перебування у відпустці по догляду за дитиною.



## Засоби до існування у системі прийому

Засоби для проживання включають житло, гроші на харчування й одяг тощо, а також невелику суму кишенькових грошей.





## Охорона здоров'я

Ви можете отримати медичну допомогу й медичне обслуговування, якщо маєте дозвіл на проживання в Німеччині, або якщо ви зареєструвалися. Щоб зареєструватися, зверніться до імміграційної служби Ausländerbehörde (АВН) за посиланням: <https://bamf-navi.bamf.de/en/> (перейдіть до розділу Authorities і введіть поштовий індекс або назву міста). Ви також можете звернутися до поліції за посиланням: [https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home\\_node.html](https://www.polizei.de/Polizei/DE/Home/home_node.html). Після реєстрації ви отримаєте свідоцтво (довідку про прибуття або довідку із зазначенням найближчого центру прийому), яке можна надати до компетентних органів соціального забезпечення.

Там можна отримати сертифікат на лікування або електронну медичну картку. Вони відшкодовують витрати на медичне лікування гострих захворювань і больових синдромів, у тому числі на лікарські засоби та необхідні щеплення, вакцинацію та тестування на COVID-19.

Поранених та важкохворих громадян України перевозитимуть до німецьких лікарень.

Отримати додаткову інформацію про медичне обслуговування можна за посиланням: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en/medical-care>



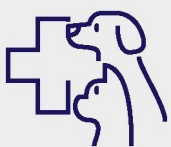
## Медична допомога / рецептурні лікарські засоби

Якщо у вас є особливі потреби через інвалідність або вам потрібен догляд, ви можете звернутися по додаткову допомогу.



## Психологічна підтримка

Безкоштовну психологічну підтримку від україномовних лікарів, психологів чи консультантів переміщені особи з України можуть отримати в організаціях Ipso-Care (<https://ipso-care.com/home-177.html>) та Medflex (<https://www.medflex.de/help-ukraine>).



## Домашні тварини

На сьогоднішній день до Німеччини дозволяється ввозити домашніх тварин з України. Після прибуття до Німеччини необхідно звернутися до місцевої ветеринарної клініки для огляду вашої тварини. Додаткову інформацію можна знайти за посиланням:

<https://www.bmel.de/DE/themen/tiere/haus-undzootiere/einreise-heimtiere-ukraine.html> і <https://handbookgermany.de/ru/live/pets.html>

Інформацію про ветеринарів, які безкоштовно лікують тварин з України, можна знайти за посиланням: <https://pet-info-ukraine.de/ua/>.



## Доступ до освіти

У Німеччині всі діти зобов'язані відвідувати школу з 6 або 7 років. Освіта в Німеччині регулюється на федеральному рівні. Положення щодо шкільної освіти та реєстрації можуть відрізнятися в різних федеральних землях. Інформацію про реєстрацію та шкільну освіту в кожній федеральній землі можна знайти за посиланням:

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en/education-and-research>.

Діти, які прибувають до Німеччини і не володіють німецькою мовою, можуть спочатку відвідувати спеціальні курси з вивчення мови та знайомства з німецькою культурою.

Якщо ви потребуєте поради або підтримки, зверніться до Молодіжної міграційної служби (Jugendmigrationsdienste) за посиланням:

<https://www.jugendmigrationsdienste.de/aktuell/detail/jmd-beratung-ukraine>.



## Дитячий садок

Детальну інформацію можна знайти за посиланням:

<https://handbookgermany.de/de/ukraine-info/en/kinder.html> і

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en/family-and-child>

## Університети

Загальну інформацію можна отримати за посиланням:

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en/education-and-research>.

Ви можете звернутися безпосередньо до місцевих коледжів та університетів. Також можна знайти наставників, які допоможуть зі вступом до університету.

Детальніше: <https://hr-integrate.com/index.php?lang=en>





## 4. Міжнародний захист

Ви також можете в будь-який час подати заяву про надання притулку (міжнародного захисту). Однак, якщо ви знаходитесь під тимчасовим захистом, потреби в такій заяві немає.

## Додаток І. Довідкові матеріали

Загальна інформація		
Послуги	Веб-сайт	QR-код
Посольство / консульства України	Посольство України в Берліні: <a href="https://germany.mfa.gov.ua/">https://germany.mfa.gov.ua/</a>	
	Генеральне консульство України у Франкфурті: <a href="https://www.embassypages.com/ukraine-consulategeneral-frankfurtammain-germany">https://www.embassypages.com/ukraine-consulategeneral-frankfurtammain-germany</a>	
	Генеральне консульство України у Дюссельдорфі: <a href="https://duesseldorf.mfa.gov.ua/">https://duesseldorf.mfa.gov.ua/</a>	
Житло		
Інформація про житло	<a href="https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/%D0%B6%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%BE">https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/%D0%B6%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%BE</a>	
Проживання у приватних осіб / реєстрація	<a href="https://unterkunft-ukraine.de/?lang=uk">https://unterkunft-ukraine.de/?lang=uk</a>	
	<a href="https://warmes-bett.de/">https://warmes-bett.de/</a>	





Охорона здоров'я		
Психологічна підтримка	<a href="https://ipso-care.com/home-177.html">https://ipso-care.com/home-177.html</a>	
	<a href="https://www.medflex.de/help-Ukraine">https://www.medflex.de/help-Ukraine</a>	
Інформація про домашніх тварин	<a href="https://pet-info-ukraine.de/ua/">https://pet-info-ukraine.de/ua/</a>	
Доступ до освіти		
Університети	<a href="https://hr-integrate.com/index.php?lang=en">https://hr-integrate.com/index.php?lang=en</a>	
Визнання кваліфікацій	<a href="https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/ru/specialistyp.php">https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/ru/specialistyp.php</a>	
Додаткова підтримка		
Юридична допомога	<a href="https://www.fluechtlingsrat.de/">https://www.fluechtlingsrat.de/</a>	



Основна інформаційна платформа (веб-сайт)		
Тимчасовий захист переміщених осіб з України	<a href="https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/%D0%B6%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%BE">https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/%D0%B6%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%BE</a>	